

平衡预算——投资于家庭

2013年平衡预算摘要 — 6月更新

不列颠哥伦比亚省的平衡预算

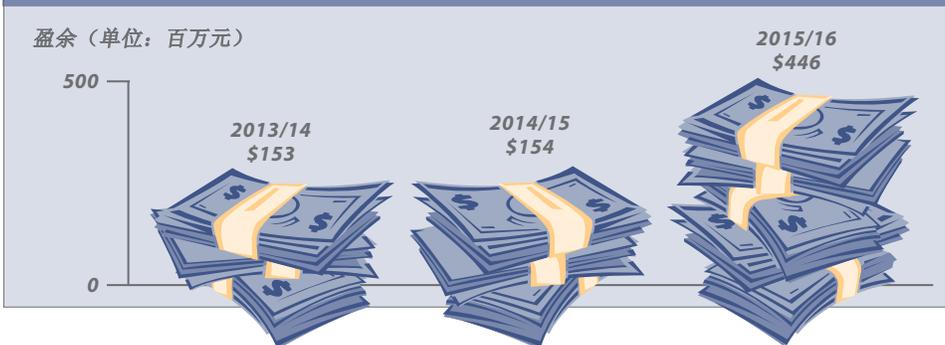
《2013年预算更新》确认了省政府为B.C.省未来三年制定的谨慎且务实的指导计划。为了找到恰当的平衡措施，支持经济复苏，并持续支持B.C.省民日常所依赖的各项服务，我们做出了很大的努力。

《2013年预算更新》关系到我省的未来。政府将量入为出，不为后人留下不必要的负债。我们提出的预算正是我们向本省人民做出的承诺：在我们的财政计划中，所有这三年的预算保持平衡。

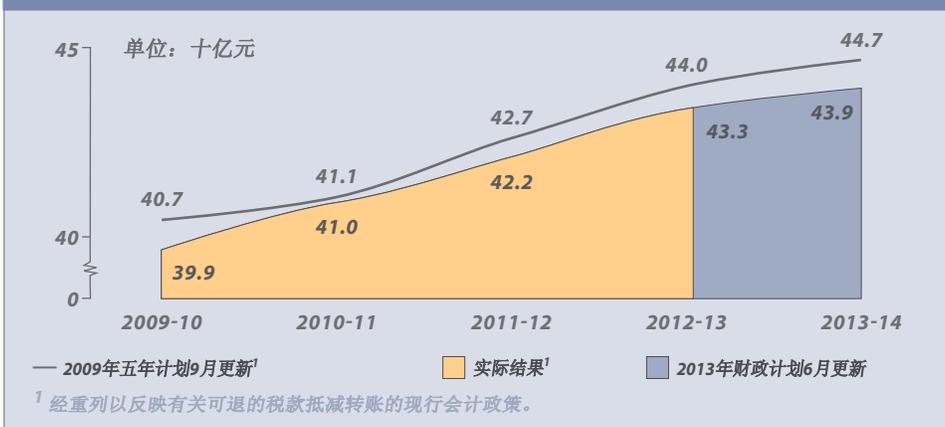
B.C.省做到了预算平衡，但这绝非易事。这需要持续实行财政支出纪律，并作出艰难的抉择，确保政府能保护对B.C.省民至关重要的公共服务不受影响。实现盈余的财政支出纪律是我们在B.C.省实现无债务之路上迈出的第一步。

麦德庄
(MICHAEL DE JONG, Q.C.)
财政厅厅长

在2013-2014年度重返财政盈余



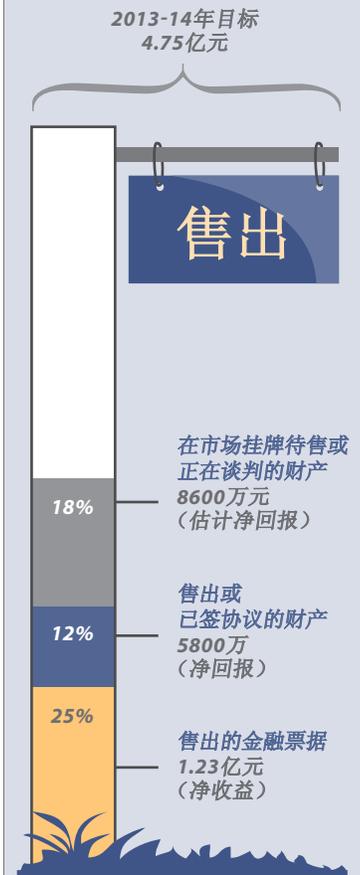
五年财政支出纪律





出售财产和资产的更新报告

在本财政年度的头三个月，政府已完成2013-14年财产和资产出售计划的大约37%。出售所得款项总计约为1.81亿元，有助于实现预算平衡。



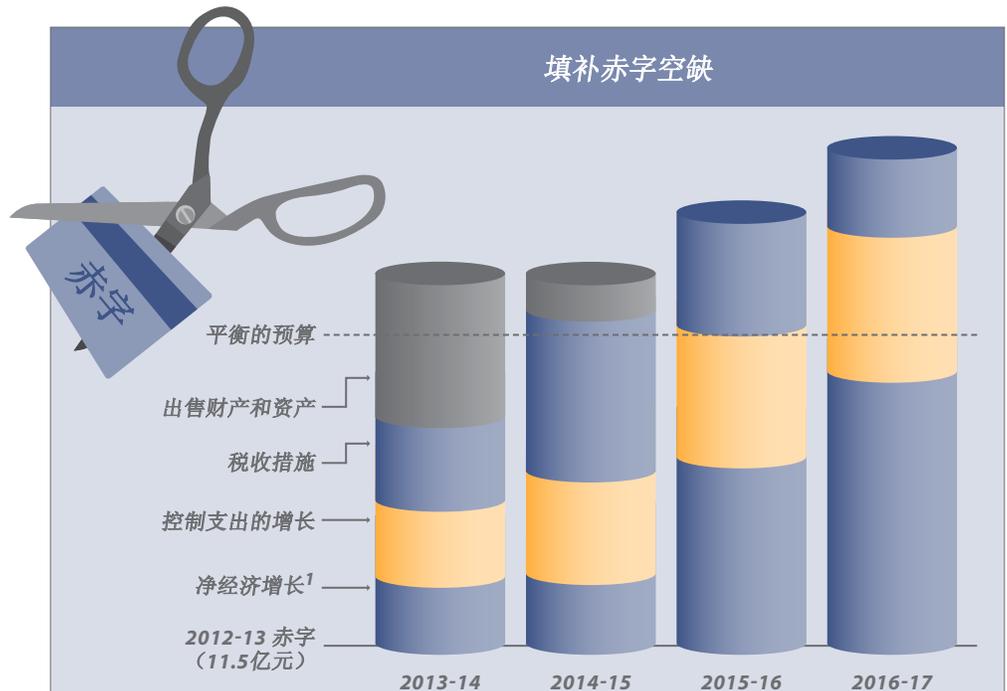
实现预算平衡

虽然我们无法控制全球经济和商品价格的动荡，但我们可以保护B.C.省的经济，使其免受影响，我们可以控制我们的支出。

帮助B.C.省在2013-14年及今后年度实现盈余的四项重要措施：

- » 经济净增长有望带来11亿元的额外收入。
- » 专项税收措施预计将在未来三年带来13亿元额外收入。
- » 控制支出增长的管理措施有望在未来三年带来12亿元的收入。
- » 未来两年出售过剩财产和资产共计6.25亿元。

填补赤字空缺

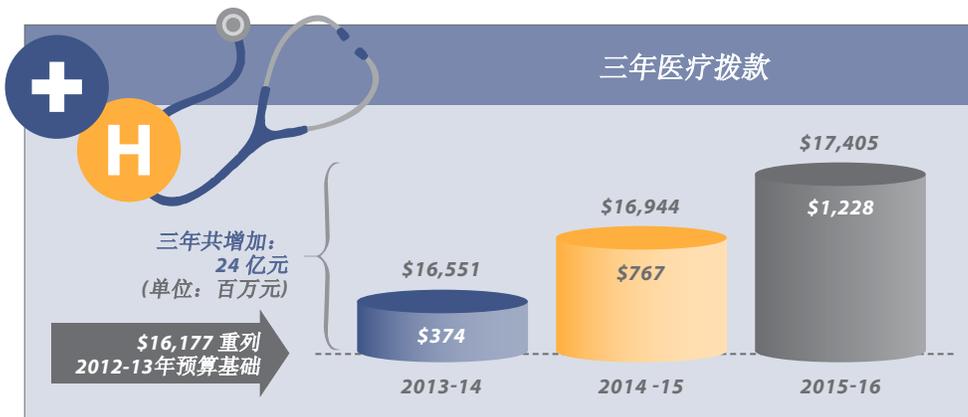


¹ 在《2013-14年预算》中，包括出售LITTLE MOUNTAIN项目和酒品配销部仓库搬迁的影响。

医疗保健价格低廉，成效显著

政府医疗保健开支的目的是要获得更佳的医疗成果，使我们拥有全国最佳的医疗保健体系之一。我们在医疗方面节省开支，提高资金使用效率，这些作法将使卫生厅的年均预算增长保持在2.5%，但在三年中仍将新增24亿元拨款，2015—2016年总的拨款额达174亿元。B.C.省在全国各省中保持着人均医疗支出率第二低的水平，同时其医疗方面的关键成果也一直处在全国的领先地位，B.C.省会继续取得这项成果。

B.C.省是全国人均寿命最长的省份，癌症发病率最低，在癌症病患中，B.C.省的存活率最高。我省还是HIV新确诊病例持续下降的唯一省份。



对儿童、家庭和社区的支持

- » 在三年中，拨款5,200万元用于皇家骑警的警力支出，以维持现有的一线服务，例如招聘警察打击有组织的犯罪和帮派活动。
- » 另拨1,300万元支持单人房旅馆的重建。
- » 再拨款500万元，用以设立负责任的博彩策略，资助治疗、咨询和预防有问题博彩的服务。
- » 将地税递延计划扩展到支持有孩子就读于任何教育机构的所有家庭，并支持有成年残疾孩子的家庭。
- » 在三年中，斥资6,000万元资助体育训练和文化艺术方面的学习。



新的省级 早期教育办公室

今年将建立省级早期教育办公室，协调改进所有政策和服务。该办公室将与社区和早期教育部门密切合作，领导全省实施建立早期教育中心网络，提供一站式综合服务。

不列颠哥伦比亚省的早期教育策略

B.C.省早期教育策略是一项为期八年的政府承诺，旨在支持儿童早期开发，帮助家庭解决托儿问题。省级早期教育办公室、遍布全省的地方早期教育中心网络、新的B.C.省早期儿童税务福利以及增设托儿所都是省级计划的组成部分。

B.C.省早期教育策略以政府目前每年在儿童早期发展、托儿和早期学习上支出的10亿元为基础，其中包括为有特殊需要的儿童和青少年提供支持以及为五岁儿童提供全天幼儿园服务。

在实施此策略的最初三年，政府在早期教育服务上的支出将增加**7,600万元**：

- » 在三年时间里，拨款3,200万元用于创建多达2,000人的有牌照的新托儿设施，目标是在未来八年，再开办13,000人的托儿设施。
- » 在三年时间里，另外拨款3,700万元，专门用于提高B.C.省托儿和早期教育服务的总体质量。
- » 在三年时间里，拨款700万元，用于加强早期儿童开发计划和托儿服务的协调配合。

新的B.C.省早期儿童税务福利

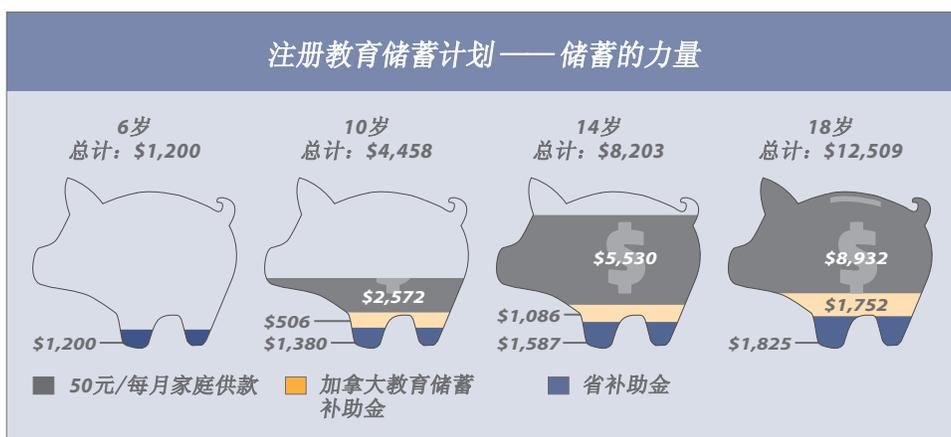
从2015年4月开始，B.C.省早期儿童税务福利将为年净收入低于100,000元的合格家庭中每名6岁以下儿童每月提供55元或每年660元的可退税款抵减额。这笔钱可用于抵消抚养幼儿费用的上涨。

对于收入较高的家庭，这一福利将分段取消。净收入在100,000元与150,000元之间的家庭有资格享受部分福利。

投资于儿童——B.C.省培训和教育储蓄补助金

对于2007年或以后出生且年满6岁的B.C.省儿童居民，B.C.省培训和教育储蓄补助金将向其注册教育储蓄计划账户一次性拨款1,200元。这项计划的目的是帮助家庭尽早为子女的高等教育开始储蓄。

接受拨款不需要等额或额外供款。每个家庭只需要开立一个注册教育储蓄计划账户，并在孩子7岁以前申请补助金。



强大的公立教育体系

我们正在努力确保所有学生能够在瞬息万变的世界里，做好准备取得成功。在未来三年内，政府将向改善学习基金注资2.1亿元。在第一年，该基金为省内几乎所有公立学校提供额外资助。

改善学习基金投资

- » 斥资3,700万元，约聘请了500名教师。
- » 特殊教育专项投资1,730万元，其中部分款项用于派出400多名新助教到学校去任职。
- » 职业发展专项投资180万元。



多喝牛奶!

通过与B.C.省乳制品协会的新合作关系，投入的100万元基金将扩展学校的水果和蔬菜营养计划。参与这项计划的学校将可以选择为幼儿园至二年级的孩子们提供本地乳制品农场出品的牛奶。这项计划帮助1,400多所公立学校和原住民学校的学生养成健康饮食的习惯，同时让他们与为我们提供食物的B.C.省农场建立联系。



液化天然气—— 长期机遇

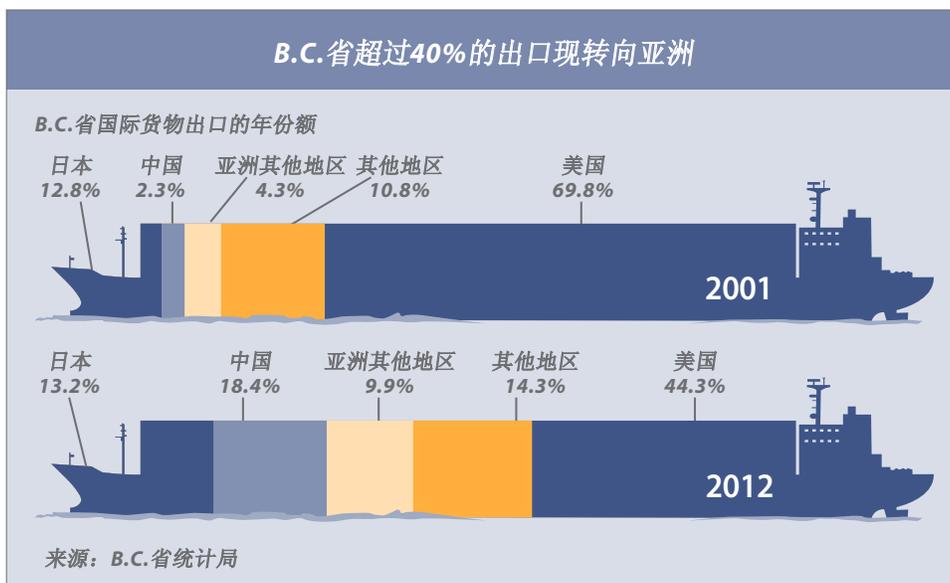
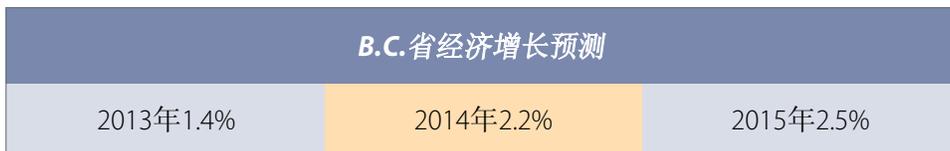
不列颠哥伦比亚省地处发展液化天然气设施的战略位置，临近亚洲，蕴含大量天然气，拥有大量技术工人，有竞争力的税收和特许权使用费制度。在未来数年，液化天然气开发可为B.C.省创造数以千计的新工作和数十亿元的新投资。目前本省正在为北部社区做好应变准备进行咨询。现在，B.C.省民应该开始思考本省如何才能最充分地利用或投资从液化天然气中获得的未来收益。设立繁荣基金可帮助偿还本省的债务，确保未来几代人的长期可持续发展。

稳定增长的经济——多样化的出口市场

我们不断努力使我们的出口市场多元化。今天，B.C.省对亚洲的出口量占总量的40%以上，对美国的出口量则为44%。2001年，我省对美国出口量占总量的近70%。相比之下，阿尔伯塔省和安大略省以美国为主要出口对象，出口份额分别为86%和78%。市场多元化使B.C.省免受美国衰退影响，使我们抓住了快速增长的市场，如中国。太平洋沿岸地区的需求持续增长，为我们利用充裕的天然气储备和作为加拿大太平洋省份的战略地位，拓展出口和加速开发液化天然气带来巨大机遇。

在建的大型工程价值810亿元

B.C.省目前在建的大型工程价值约810亿元，包括造船、天然气、采矿、制造、运输，以及商业和住宅开发等多个经济领域。（来源：B.C.省大型项目清单，2012年12月）



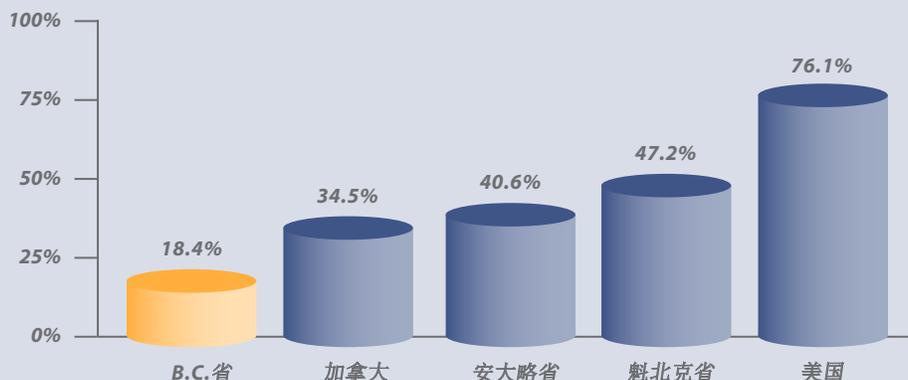
信用等级

— 这是最高的信用级别

AAA

B.C.省的债务占国内生产总值比重符合AAA级标准

由纳税人支持的债务占国民生产总值的比例



来源： B.C.省财政厅（2013-14财年）
穆迪投资者服务（2013-14预测）

我们的三年财政计划涉及B.C.省未来所拥有的令人振奋的机遇。我们正在努力拓展潜能，全省每个地区都获得了工商界的新投资，包括发展全新的液化天然气产业。

麦德庄
(MICHAEL DE JONG, Q.C.)
财政厅厅长

对B.C.省基础设施的投资

未来三年，政府将向由纳税人支持的资本项目投入106亿元，包括：

- » 交通基础设施，以方便货物运往市场并改善高速城市交通系统。
- » 新建、重建或翻修学校。
- » 扩建、重建和改善位于温哥华岛、列治文、坎卢普斯和基洛纳地区的高等教育机构。
- » 医疗设施，例如B.C.省儿童和妇女医院（B.C. Children's and Women's Hospital）、素里纪念医院（Surrey Memorial）、内陆心脏和外科手术中心（Interior Heart and Surgical Centre）、两家新建的北岛医院（North Island Hospital）、湖区医院（Lakes District Hospital）和夏洛特女王（海达格沃）医院（Queen Charlotte/Haida Gwaii）。

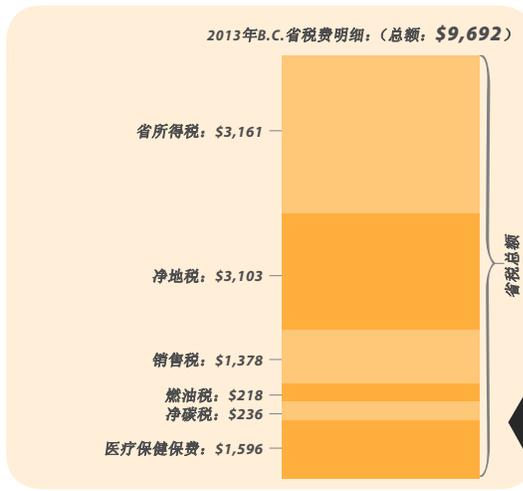
规划未来

其他医疗设施的改造正在规划之中，包括：潘提顿区域医院(Penticton Regional Hospital)、圣保禄医院(St. Paul's Hospital)和皇家哥伦比亚医院(Royal Columbian Hospital)。

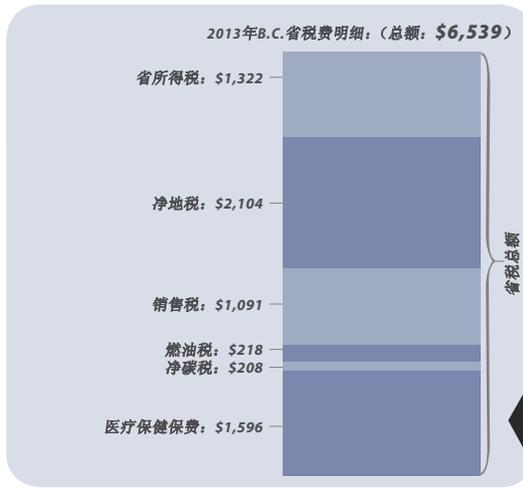


B.C.省民税负低

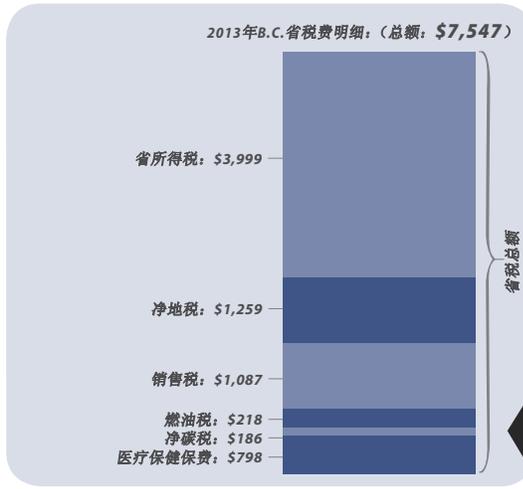
若将全部税项都纳入考虑范围，总的来说，B.C.省民所负担的税务为加拿大最低之一。这些税项包括所得税、消费税、医疗服务计划(MSP)保费和薪金税。



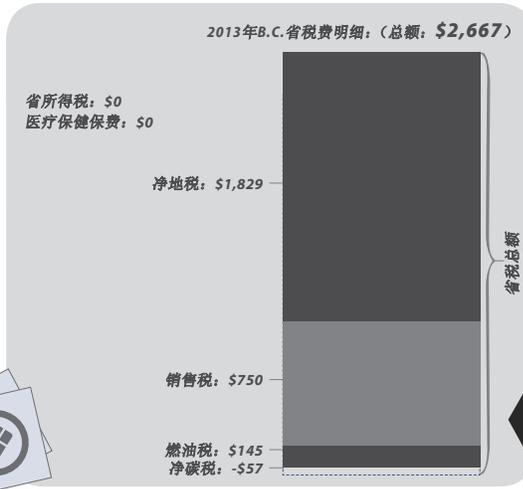
双职工四口之家
年收入\$90,000



双职工四口之家
年收入\$60,000



单身个人
年收入\$80,000



老年夫妇
相同养老金
年收入\$30,000



本文件采用环保纸印刷。该纸张不含漂白剂，用可再生能源生产，并含有消费后可再循环使用的纤维。本文件的制品包括了保护资源的最佳做法，请减少浪费、重复使用并回收再利用。

更多信息

要了解《2013年预算6月更新》详情，请访问：

www.bcbudget.ca

财政厅网站：
www.gov.bc.ca/fin

